

اتفاقية ١٩٥١ الخاصة بوضع اللاجئين

أسئلة وأجوبة

LAU
STOLTZFUS LIBRARY
GIFT COPY
DO NOT CIRCULATE

A
341.486
I89i

اتفاقية ١٩٥١ لللاجئين

LAU LIBRARY - BEIRUT
01 JUL 2002
RECEIVED

أسئلة و أجوبة

٤ تاريخ الاتفاقية

٦ أهمية اتفاقية ١٩٥١

٨ ما هي الحماية؟

٩ اللاجئين والمهاجرون الإقتصاديون

١١ النازحون داخلياً

١٥ ما هي الحماية المؤقتة؟

١٦ "جذب" طالبي اللجوء

١٨ الدول غير المنتجة للاجئين

الغلاف :

صغار لاجئي الحرب
العالية الثانية في
انتظار الإنقاذ



© BPK/DEU 1945

LAU LIBRARY - BEIRUT
19 AUG 2002
RECEIVED

الجدول

١٠ الجدول ١

أعداد اللاجئين في النصف قرن الأخير

١٧ الجدول ٢

الدول الأطراف في إتفاقية ١٩٥١ و / أو بروتوكول ١٩٦٧
الخاص بأوضاع اللاجئين : وذلك حتى ١ مايو ٢٠٠١



LIBRARY - BEIRUT

LAU

Lebanese American University

P.O.Box 13 - 5053 Beirut, Lebanon

Tel: (01) 786456 - 786464

Donated by: LAU

Gift 26679

أرجح مجرى
لوح لطالبي
جوء آخرين في
شمسها في
١٩٥١. وهو في
انتظار
برصته لبدء
حياة جديدة.

وقبل شهور من الموافقة على هذه الإتفاقية، بدأت مفوضية الأمم المتحدة لشؤون اللاجئين عملها في أول كانون الثاني/يناير ١٩٥١، وأثناء العقود الخمسة التالية، ظلت هذه الإتفاقية تشكل أساس الجهود التي تبذلها المفوضية من أجل توفير المساعدة والحماية لما يقدر بـ ٥٠ مليون لاجئ.

وكان هذا الصك الأول مقصوداً على توفير الحماية بصفة أساسية للاجئين الأوربيين في أعقاب الحرب العالمية الثانية، غير أن بروتوكول عام ١٩٦٧ وسع بدرجة كبيرة من نطاق الولاية المنوطة للمفوضية بعد أن انتشرت مشكلة النزوح في

مختلف أرجاء العالم، ولقد كانت الإتفاقية الأصلية ملهمة أيضاً لعدد من الصكوك الإقليمية من قبيل إتفاقية منظمة الوحدة الإفريقية لعام ١٩٦٩، وإعلان كارتاجينا لعام ١٩٨٤ الخاص بلاجئي أمريكا اللاتينية.

وقد وقع ما مجموعه ١٤٠ دولة على أحد صكي الأمم المتحدة أو كليهما، (أنظر ص ١٧)، بيد أنه مع تغير نمط الهجرة على الصعيد العالمي، ومع التزايد الجذري لأعداد الأشخاص الذين يتنقلون من مكان إلى آخر، في السنوات القريبة العهد، ثارت شكوك حول مدى ملائمة إتفاقية ١٩٥١، ولاسيما في أوروبا، التي تعتبر - بما ينطوي عليه ذلك من سخرية - مكان مولدها.

وتوفر مفوضية الأمم المتحدة لشؤون اللاجئين في الوقت الحاضر المساعدة لما يزيد على ٢١ مليون شخص، ولا تزال هذه الإتفاقية، التي أثبتت مرونتها بقدر ملحوظ في الأوقات سريعة التغير، تشكل حجر زاوية حماية اللاجئين، ونرد فيما يلي بعض الأسئلة الأكثر شيوعاً عن الإتفاقية.



في البداية تم التصديق على إتفاقية جنيف للاجئين في ٢٨ يوليو ١٩٥١ وفتحت بعد ذلك للتوقيع

بدأت عملية وضع مجموعة من القوانين والإتفاقيات والمبادئ التوجيهية التي تستهدف حماية اللاجئين في الجزء الأول من القرن العشرين في ظل عصبية الأمم، وهي الهيئة الدولية التي نسبت الأمم المتحدة، وبلغت ذروتها يوم ٢٥ تموز/يوليه ١٩٥١، عندما وافقت الجمعية العامة للأمم المتحدة على الإتفاقية الخاصة بوضع اللاجئين.

وتبين الإتفاقية بوضوح من هو اللاجئ ونوع الحماية القانونية، وغير ذلك من المساعدات والحقوق الإجتماعية التي يجب أن يحصل عليها من الدول الأطراف بهذه الوثيقة، وهي تحدد بقدر متساو، إلزامات اللاجئ تجاه الحكومات المضيفة، وبعض الفئات المعينة من الأشخاص، من قبيل مجرمي الحرب غير المؤهلين للحصول على وضع اللاجئ.

الأمم المتحدة ترغب في أن
تضمن للاجئين أوسع
مارسة ممكنة
للحقوق والحريات
الأساسية

ديباجة
إتفاقية ١٩٥١

تطبق الدول التعاقدة
أحكام هذه الإتفاقية على
اللاجئين دون أي تمييز بينهم

المادة ٣

؟

أسئلة
وأجوبة

من هو

اللاجئ؟

تعرف المادة الأولى من الاتفاقية اللاجئة بأنه:

"شخص يوجد خارج بلد جنسيته / جنسيتها أو بلد إقامته / إقامتها العادية وعنده خوف له ما يبرره من التعرض للإضطهاد بسبب العنصر أو الدين أو الفصيلة أو الانتماء إلى فئة اجتماعية معينة أو بسبب الرأي السياسي، ولا يستتبع بسبب ذلك الخوف أو لا يريد أن يستظل / تستظل بحماية ذلك البلد أو العودة إليه خشية التعرض للإضطهاد."

ما الذي يحتويه بروتوكول عام ١٩٦٧؟

أزال البروتوكول الحدود الجغرافية والزمينة الواردة في الاتفاقية الأصلية التي كان لا يسمح بموجبها إلا للأشخاص الذين أصبحوا لاجئين، وهم بالأساس الأوروبيين نتيجة لأحداث وقعت قبل ١ كانون الثاني/يناير ١٩٥١، بطلب الحصول على وضع اللاجئ.

لماذا تعتبر هذه الاتفاقية مهمة؟

كانت هذه الاتفاقية أول إتفاقية دولية حقيقية تتناول النواحي الجوهرية من حياة اللاجئ. وقد بينت مجموعة من حقوق الإنسان الأساسية التي يجب أن تكون على الأقل معادلة للحريات التي يتمتع بها الرعايا الأجانب في بلد ما، وفي العديد من الحالات، الممنوحة لمواطني تلك الدولة. وتتعترف هذه الاتفاقية بالنطاق الدولي لأزمات اللاجئين، وضرورة توفير تعاون دولي، بما في ذلك إقتسام الأعباء بين الدول، من أجل معالجة المشكلة.

ما الذي يحتويه اتفاقية ١٩٥١؟

تعرف الاتفاقية المقصود بلفظة "اللاجئ". وتحدد حقوق اللاجئ بما في ذلك حقوقه من قبيل حرية العقيدة والتنقل من مكان إلى آخر، والحق في التعلم، ووثائق السفر، وإتاحة الفرصة للعمل، كما أنها تشدد على أهمية التزاماته/التزاماتها تجاه الحكومة المضيفة. وينص أحد الأحكام الرئيسية في هذه الاتفاقية على حظر إعادة اللاجئين، أو الرد - إلى بلد يخشى/أو تخشى فيه من التعرض للإضطهاد. كما أنها تحدد الأشخاص أو مجموعات الأشخاص الذين لا تشملهم هذه الاتفاقية



UNHCR/IB PRESS/GTM, 1996

الحماية الدولية هي محور جهود مفوضية الأمم المتحدة لشؤون اللاجئين لمساعدة الملايين من اللاجئين إحدى مبادرات المفوضية تساعد زوجين جوانيماليين، عادا حديثاً إلى جوانيمالا في ١٩٩٦، في تحليص أوراقهما وتوثيقهما



الأزمات مثل التي في غرب أفريقيا والتي مازالت تضر بأجزاء كثيرة من العالم تبرز أهمية إتفاقية عام ١٩٥١.

UNHCR/TAYLOR/DIA.GTN.2001

■ ما هي الحماية؟

تقوم الحكومة بإنفاذ قوانين البلد وعندما تكون الحكومات عاجزة أو غير مستعدة للقيام بذلك، وفي أحيان كثيرة أثناء صراع أو حرب أهلية، يفر الأشخاص التي تكون حقوقهم الأساسية مهددة من أوطانهم، وفي أغلب الأحيان، إلى بلد آخر، حيث يتم تصنيفهم كلاجئين ويكفل ويضمن لهم الحقوق الأساسية.

■ من الذي يحمي اللاجئين؟

تقع على عاتق الحكومات المضيفة، بصفة أساسية، مسؤولية حماية اللاجئين. وتعتبر البلدان الـ ١٤٠ الأطراف بإتفاقية عام ١٩٥١ و / أو البروتوكول ملزمة بتنفيذ أحكامها. وتحتفظ المفوضية بدور رقابي مؤقت، وتتدخل حسب الإقتضاء لضمان منح اللاجئين الفعليين اللجوء وعدم إرغامهم على العودة إلى

بلدان يخشى أن تتعرض فيها حياتهم للخطر. وتلتزم الوكالة السبل من أجل مساعدة اللاجئين على بدء حياتهم مجدداً، إما من خلال الإندماج المحلي، أو العودة الطوعية إلى أوطانهم أو، إن لم يكن ذلك ممكناً، من خلال إعادة توطينهم في بلدان "ثالثة".

■ هل لا تزال هذه الإتفاقية ملائمة لللفية الجديدة؟

نعم، فقد اعتمدت في الأصل من أجل معالجة عواقب الحرب العالمية الثانية في أوروبا والتوترات المتنامية بين الشرق والغرب. ورغم أن طبيعة الصراعات وأنماط الهجرة قد تغيرت في العقود المتداخلة، إلا أن هذه الإتفاقية قد أثبتت مرونتها بدرجة كبيرة في المساعدة على حماية ما يقدر بـ ٥٠ مليون شخص في جميع أنواع الحالات، وطالما أستمروا إضطهاد الأفراد والجماعات فسيكون هناك حاجة إلى الإتفاقية.

تمنع الدول التناقذة عن فرض جزاءات بسبب الدخول أو الوجود غير الشرعي على اللاجئين

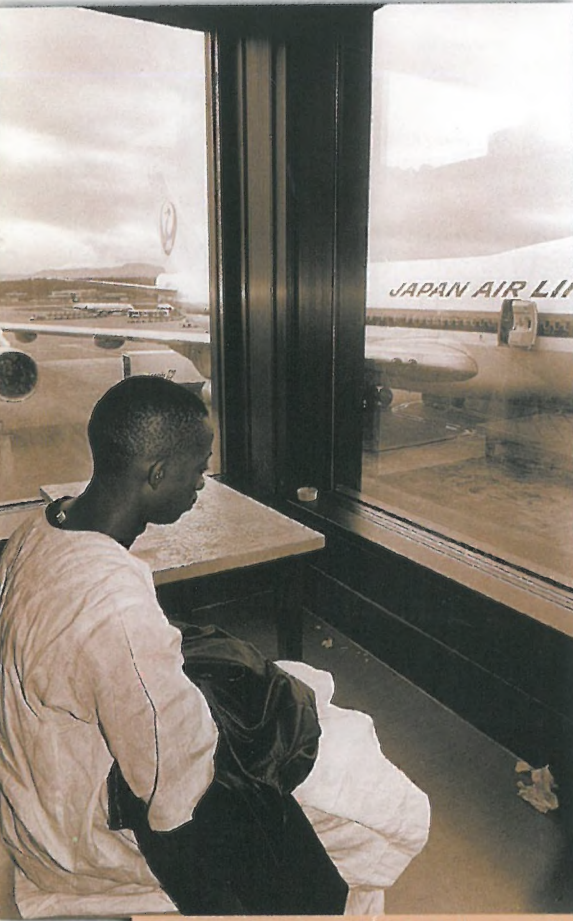
المادة ٣١

■ هل المقصود بالإتفاقية إن تنظم تنقلات المهاجرين؟

لا، فهناك ملايين المهاجرين "الإقتصاديين" وغيرهم من المهاجرين قد اغتنموا تحسن وسائل الإتصال في العقود القليلة الماضية من أجل التماس حياة جديدة في بلدان أخرى، وبصفة أساسية البلدان الغربية. بيد أنه يجب ألا يخلط بينهم - حيث يحدث ذلك في بعض الأحيان - وبين اللاجئين الفعليين الذين يفرون من الإضطهاد الذي يهدد حياتهم وليس بسبب مجرد ضائقة اقتصادية. إن أنماط الهجرة الحديثة قد تكون في غاية التعقيد وتحتوي على مزيد من المهاجرين الإقتصاديين، اللاجئين الحقيقيين وآخرين. وتواجه الحكومات مهمة صعبة تتمثل في فصل المجموعات المختلفة ومعاملة اللاجئين الحقيقيين بالطريقة المناسبة من خلال إجراءات لجوء ثابتة وعادلة.

تج الدول التناقذة اللاجئين نفس المعاملة الخاصة بالوافدين بالنسبة للتعليم الابتدائي

المادة ٢٢



UNHCR/A.HOLLMANN/ICHE 22120

البحث عن اللجوء دائماً ما يتم تشاكيه و تعقیده بحركة الملايين من المهاجرين الإقتصاديين نجيري ينتظر مصيره مطار زيور

أعداد اللاجئين: المجموع السنوي على النطاق العالمي (حتى أول يناير)

١٩٥١	١,٠٠٠,٠٠٠
١٩٦٠	٢,٠٠٠,٠٠٠
١٩٦١	٢,٤٦٠,٢٠٧
١٩٦٢	٢,٣٧٠,٧٢٥
١٩٧٧	٢,٧٧٢,٠٠٠
١٩٧٨	٣,٣٣٨,٧٠٠
١٩٧٩	٤,٦٢٧,٠٣٥
١٩٨٠	٥,٦٩١,٩٠٠
١٩٨١	٨,٢٢٩,٣٠٠
١٩٨٢	٩,٨٢٦,٠٠٠
١٩٨٣	١٠,٣٧٥,٦٠٠
١٩٨٤	١٠,٨٨٢,٨٠٠
١٩٨٥	١٠,٥٠٦,٣٠٠
١٩٨٦	١١,٦١٣,٣٠٠
١٩٨٧	١٢,٣٩٣,٣٠٠
١٩٨٨	١٣,٢٧١,٨٠٠
١٩٨٩	١٤,٧٧٨,٢٢٤
١٩٩٠	١٤,٩١٦,٤٩٨
١٩٩١	١٧,٢٠٩,٧٢٢
١٩٩٢	١٧,٠٠٧,٤٨٣
١٩٩٣	١٨,٩٩٨,٧٧٧
١٩٩٤	٢٣,٠٣٣,٠٠٠
١٩٩٥	٢٧,٤٣٧,٠٠٠
١٩٩٦	٢٦,١٠٣,٢٠٠
١٩٩٧	٢٢,٧٢٩,٠٠٠
١٩٩٨	٢٢,٣٧٦,٣٠٠
١٩٩٩	٢١,٤٥٩,٥٥٠
٢٠٠٠	٢٢,٢٥٧,٣٤٠
٢٠٠١	٢١,١٢٦,٠١٠



UNHCR/KOBAYASHIDIA IMP-1999

تساعد مفاوضات الأمم المتحدة لشتون اللاجئين النازحين داخلياً ويتضمن ذلك هؤلاء الأشخاص في تيمور، ولكن لا توجد حماية قانونية محددة لتلك الفئة من الأشخاص النازحين.

بين ٢٠ و ٢٥ مليون شخص على النطاق العالمي، وتطور في الوقت الحاضر مناقشات واسعة النطاق على الصعيد الدولي حول طريقة أفضل يمكن بها توفير الحماية لهؤلاء الأشخاص النازحين، ومن الذي يقوم بذلك.

هل باستطاعة الإتفاقية أن تحل مشكلات اللاجئين؟

يصبح الأشخاص لاجئين، إما على أساس فردي أو كجزء من نزوح جماعي، وذلك بسبب مشكلات سياسية، أو دينية، أو عسكرية، أو غير ذلك من المشكلات التي تنشأ في بلد موطنهم، ولا تستهدف الإتفاقية معالجة هذه الأسباب الجذرية، بل التخفيف من نتائجها وذلك عن طريق منح درجة من الحماية القانونية الدولية وغيرها من المساعدات للضحايا، ومساعدتهم في نهاية الأمر على بدء حياتهم من جديد. ومن الممكن أن تسهم الحماية بدرجة ما في التوصل إلى حل شامل، غير أنه مع تزايد أعداد اللاجئين بدرجة كبيرة في العقود القليلة العهد، بات واضحاً أن العمل الإنساني لا يمكن أن يكون بديلاً عن العمل السياسي في حل أزمت المستقبل أو إجتنابها.

ما هي الإلتزامات التي تقع على عاتق اللاجئين؟

على اللاجئين أن ينصاعوا لقوانين وأنظمة بلد اللجوء الذي يقيمون فيه.

هل تشمل الإتفاقية الأشخاص النازحين داخلياً؟

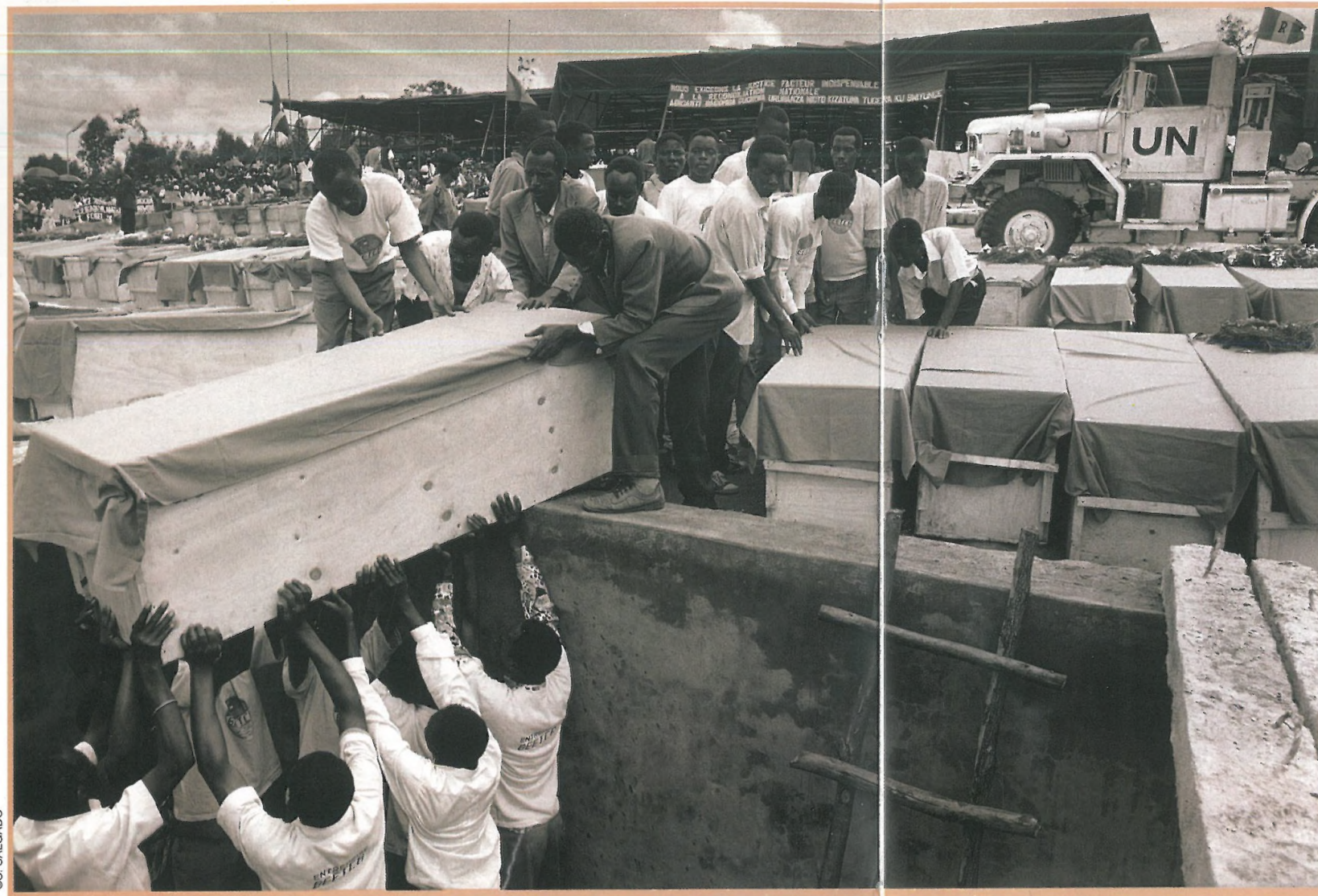
ليس بوجه خاص، فاللاجئون هم أشخاص عبروا حدوداً دولية إلى بلد ثانٍ إلتماساً للملاذ، أما الأشخاص النازحون داخلياً فقد يكونوا قد هربوا لأسباب ماثلة، غير أنهم يبقون في أراضيهم وبذلك يظلون خاضعين لقوانين تلك الدولة. وفي أزمت بعينها، تقدم المفوضية المساعدة للعديد من الملايين، ولكن ليس لكافة النازحين داخلياً الذين يقدر عددهم بما

ما هو الفرق بين اللاجئين والمهاجرين الإقتصاديين؟

يفادر المهاجر الإقتصادي عادة بلده طواعية من أجل إلتماس حياة أفضل. وإذا أختار أن يرجع إلى وطنه فسوف يستمر في الحصول على حماية حكومتهم. بينما، يفر اللاجئون بسبب التهديد بالإضطهاد ولا يمكن أن يعودوا بأمان لأوطانهم في ظل الظروف التي كانت سائدة آنذاك.

كل لاجئ عنده واجبات تجاه البلد التي يحل فيه

المادة ٢



هل المطلوب من البلد الموقع على الإتفاقية أن يمنح لجوءاً دائماً لجميع اللاجئين؟

لا تمنح الإتفاقية الحماية التلقائية أو الدائمة. وقد تنشأ حالات يندمج فيها اللاجئون بصورة دائمة في بلد لجوئهم، غير أنه في أحوال مغايرة قد تزول عن شخص ما صفة اللجوء عندما يزول الأساس الذي أدى إلى منحه أو منحها وضع اللجوء. وتعتبر العودة الطوعية للاجئين إلى بلد منشأهم هي الحل المفضل لمفوضية الأمم المتحدة لشؤون اللاجئين وذلك فقط عندما تسمح الأحوال السائدة في بلد المنشأ بالعودة المأمونة.

العودة الطوعية في هذه الحالة إلى لاوس هي الحل المفضل لإنهاء الأزمة



يحظر على الدولة المتعاقدة طرد أو رد اللاجئ بأي صورة إلى الحدود أو الأقاليم حيث تكون حياته مهددة.

المادة ٣٣

هل يمكن أن ترفض الدول غير المنضمة إلى الإتفاقية الاعتراف باللاجئين؟

إن مبدأ عدم الرد أو الطرد - العودة الإجبارية للأشخاص إلى الدول التي يتعرضوا فيها للإضطهاد - هو جزء من القانون العرفي الدولي وهو ملزم لكافة الدول. وبالتالي فإنه لا ينبغي أن تقوم أي حكومة بطرد أو رد أي شخص في مثل هذه الظروف.



©G.U.TUNOKIA/AFI/BR

السلحون أو الجنود لا تشملهم
الإنفاقية.

هل باستطاعة الجندي أن يكون لاجئاً؟

اللاجئ هو شخص مدني. فالجنود
السابقين على سبيل المثال يمكن
أن يتأهلوا لوضع اللاجئ. ولكن
الشخص الذي يستمر في
الإشتراك في أنشطة عسكرية لا
يمكن النظر في منحه اللجوء.

ما هي "الحماية المؤقتة"؟

في دول آمنه ولكن بدون أية ضمان
للجوء الدائم والمستمر. وبالتالي فإن
"الحماية المؤقتة" من الممكن أن تعمل
في ظروف معينة لفائدة الحكومة
ولتمسسى اللجوء سواء بسواء. غير
أنها تكمل فقط ولا تعد بديلاً
لإجراءات الحماية الواسعة ويتضمن
ذلك منح اللجوء الذي توفره الإنفاقية.

من هم الذين لا تشملهم هذه الإنفاقية؟

الأشخاص الذين ارتكبوا جرائم
ضد السلام، أو جريمة حرب، أو
جرائم ضد الإنسانية، أو جرائم
جسيمة غير سياسية خارج بلد
اللجوء.

ما هو "عميل الإضطهاد"؟

يشير هذا المصطلح إلى شخص
أو منظمة - حكومات، أو ثوار، أو
جماعات أخرى - ترغب الناس على
الفرار من ديارهم. غير أن منشأ
الإضطهاد ليس عاملاً حاسماً في
تحديد ما إذا كان الشخص مؤهل
لوضع اللاجئ. إذ أن المهم هو ما
إذا كان شخص ما يستحق
الحصول على حماية دولية أم لا
بسبب عدم توافر هذه الحماية في
بلد المنشأ

توفر الدول في بعض الأحيان "الحماية
المؤقتة" عندما تواجه تدفقاً جماعياً
مفاجئاً من الأشخاص - مثلما حدث
أثناء الصراع الذي نشب في
يوغوسلافيا السابقة في السنوات
الأولى من التسعينات - وعندما
تتعرض أنظمتها الخاصة بمنح اللجوء
لضغط هائلة. وفي هذه الظروف فإن
الأشخاص يمكن أن يعترف بهم سريعاً

©BLACK STAR/L QUINONES/KOS.1999



لاجئون من كوسوفو أثناء وصولهم
إلى الولايات المتحدة حيث كانوا قد
نلقوا حماية مؤقتة في عام ١٩٩٩

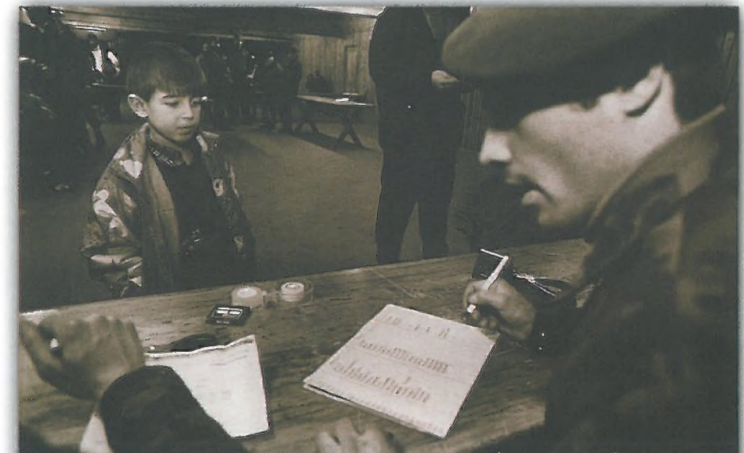
يجب على الدول المتعاقدة أن تصدر لكل لاجئ على أرضها بطاقة هوية.

المادة ٢٧

هل هناك بعض البلدان مثل البلدان الموجودة في أوروبا، مغمورة بطالبي اللجوء؟

الدول حول العالم بما في ذلك بعض الدول في أوروبا تعتقد أنها مغمورة بطالبي اللجوء، ورغم أن الأعداد قد تزايدت في البضعة عقود الأخيرة في مناطق كثيرة، إلا أن اهتمامات الدول الفردية نسبية. فالقاعدة أن بعض الدول في أفريقيا وآسيا والتي تمتلك موارد إقتصادية أقل بكثير من الدول الصناعية تستضيف في بعض الأحيان أعداد أكبر من اللاجئين لمدد أطول.

هل الإنضمام إلى الاتفاقية يعد عامل جذب نحو زيادة أعداد طالبي اللجوء؟ لا، بعض الدول التي تستضيف أعداد كبيرة من السكان اللاجئين ليست أطراف بالصكوك الدولية الخاصة باللاجئين، فالإعبارات الجيوبوليتكية (الجغرافية السياسية) أو الإرتباطات العائلية تلعب دوراً أكثر أهمية فيما يتعلق بجاذبية المكان.



بعض الدول الأوروبية تدعى بأنها مغمورة بطالبي اللجوء. الجنود السويديون ساعدوا في إجراءات تقديم أعداد كبيرة من طالبي اللجوء بما في ذلك هذا الطفل من البلقان وذلك في نهاية الثمانينات.

تاريخ الدخول إلى حيز النفاذ:
٢٢ أبريل ١٩٥٤
(الاتفاقية)

٤ أكتوبر ١٩٦٧
(البروتوكول)

عند أول مايو ٢٠٠١
إجمالي عدد الدول الأطراف
بإتفاقية عام ١٩٥١، ١٣٧ دولة

إجمالي عدد الدول المنضمة
إلى بروتوكول عام ١٩٦٧، ١٣٦ دولة

الدول المنضمة إلى كل من
الاتفاقية والبروتوكول
١٣٣ دولة

الدول المنضمة إلى الصكين
الدوليين أو إلى واحد منهما
١٤٠ دولة

الدول المنضمة إلى إتفاقية
١٩٥١ فقط:

مدغشقر، موناكو، ناميبيا
و سانت فينسنت وجزر
غراندندين

الدول المنضمة إلى
بروتوكول ١٩٦٧ فقط:
الرأس الأخضر، الولايات
المتحدة الأمريكية و فينرولا

الدول الأطراف

في إتفاقية ١٩٥١ و / أو

بروتوكول ١٩٦٧ الخاصين بأوضاع اللاجئين

(قائمة بـ ١٤٠ دولة حتى أول مايو ٢٠٠١)

ألبانيا	الدانمارك	كرجستان	سانت فينسنت و جزر غراندندين
الجزائر	جيبوتي	لاتفيا	ساماو
أنغولا	الدومينكان	ليسوتو	ساوتام وبرتسب
انتجوا و بربادوس	جمهورية الدومينكان	ليبيريا	السنگال
الأرجنتين	الإكوادور	ليشتنشتين	سيشيل
أرمينيا	مصر	ليتوانيا	سيراليون
أستراليا	السيلفادور	لوكسمبورج	سلوفاكيا
النمسا	غينيا الإستوائية	مقدونيا	سلوفينيا
أزربيجان	إستونيا	(جمهورية يوغوسلافيا	جزر سولومون
البهاماس	أثيوبيا	(الساقفة)	الصومال
بلجيكا	فيجي	مدغشقر	جنوب أفريقيا
بليز	فنلندا	ملاوي	أسبانيا
بنين	فرنسا	مالي	السودان
بوليفيا	الجابون	مالطة	سورينام
البوسنة والهرسك	جامبيا	موريتانيا	سوازيلاندا
بتسوانا	چورچيا	المكسيك	السويد
البرازيل	ألمانيا	موناكو	سويسرا
بلغاريا	غانا	المغرب	طاجيكستان
بوركينافاسو	اليونان	موزمبيق	تنزانيا
بورندي	جواتيمالا	ناميبيا	توجو
كامبوديا	غينيا	هولندا	ترينداد و توباگو
الكاميرون	غينيا بيساو	نيوزلاندا	تونس
كندا	هايتي	نيكاراجوا	تركيا
الرأس الأخضر	الفاتيكان	النيجر	تركمينستان
جمهورية أفريقيا الوسطى	هندوراس	نيچيريا	توفالو
تشاد	المجر	النرويج	أوغندا
شيلي	أيسلندا	بانا	المملكة المتحدة
الصين	إيران	غينيا الجديدة	الولايات المتحدة الأمريكية
كولومبيا	أيرلندا	بورجواي	أورجواي
كونغو	إسرائيل	بيرو	فنزويلا
كوستاريكا	إيطاليا	الفلبين	اليمن
ساحل العاج	جاميكا	بولندا	يوغوسلافيا
كرواتيا	اليابان	البرتغال	زامبيا
قبرص	كازخستان	رومانيا	زيمبابوي
جمهورية التشيك	كينا	روسيا الإتحادية	
جمهورية الكونغو الديمقراطية	كوريا	رواندا	

صادر عن :
مفوضية الأمم
المتحدة لشؤون
اللاجئين
قسم شؤون
الإعلام

P.O.Box 2500
1211 Geneva 2
Switzerland

www.unhcr.ch

للحصول على
معلومات
واستفسارات يرجى
الاتصال بـ :

Public Information
hqpio@unhcr.ch



الرجوع إلى
الوطن دائماً هو
الحل الأمثل
لللاجئين في
كافة أنحاء
العالم

■ هل أي دولة يمكن إعتبارها أمنة فيما يتعلق بعدم إنتاج لاجئين ؟

لا. فحتى في الدول التي ليست بها
بشكل عام مخاطر حقيقية للتعرض
للإضطهاد فإن إدعاءات المواطنين يجب
أن تؤخذ في الإعتبار. ويجب أن يتم ذلك
من خلال اجراء سريع بشرط أن يكون
هناك إستجواب عادل لطالب اللجوء .

■ كيف يمكن أن يعرض الإنضمام على حكومة بعينها أو على سكان محليين ؟

بالتقيد الذي يتم دائماً طرحه. فإن تحمل
اللاجئين فقط بدلاً من منحهم الوجود
القانوني من الممكن أن يخلق منطقة رمادية
والتي بدورها يمكن أن تضحل لتصبح
مشكلة سياسية وأمنية حقيقية .

■ هل الإنضمام يخترق سيادة الدولة ؟

السيادة ليست مطلقة حيث تتضمن
العلاقات الدولية درجة معقولة ومقبولة
من الحلول الوسطية. والصكوك الدولية
لللاجئين توفق بين مصالح الدولة
والحماية. فإن منح اللجوء على سبيل
المثال لم يدرج في صكوك اللاجئين وإنما
يستمر في أن يمنح بناء على عقلانية
الحكومات الفردية.

بعض المخاوف المحلية مرتبطة بقراءة أو تصور
خاطيء للإتفاقية . فالإتفاقية والبروتوكول
ليسا أكثر من إطار قانوني عام يمكن للدول
بناء سياستها الخاصة باللاجئين . كما أن
الإلتزامات المفروضة على الحكومات ليست

يمنح اللاجئين نفس الحرية التي تمنح
للمواطنين لممارسة شعائهم الدينية
والترية الدينية لأولادهم

المادة ٤



اتفاقية ١٩٥١ الخاصة بوضع اللاجئين

أجوبة

و

أسئلة

LAU
STOLTZFUS LIBRARY
GIFT COPY
DO NOT CIRCULATE

A
341.486
I89a